



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## English

The worktop is made of melamine laminate pressed onto particleboard. Melamine laminate is made by pressing melamine-resin-impregnated paper together. Applying pressure with heat hardens the surface and, when cooled down, a permanent and durable plastic finish is the result.

Melamine laminate is used for surfaces that need to withstand daily wear and tear for a long time. Alterations are not recommended, except where cutting the worktop is necessary for installation, and additional edge covering is supplied with the product.

### Advice for use:

#### Before installation

- Before installation, store the worktop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the worktop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
- When storing the worktop, stand it on the back edge of its long-side.
- Do not open the plastic package until you are ready to install the worktop.
- Supporting legs are required when an overhang exceeds 25 cm. The maximum distance between these legs should not be more than 80 cm.
- Worktops that are installed above a dishwasher, washing machine or oven should be protected on the underside with FIXA diffusion barrier.
- Not suitable for use in wet rooms.
- Only recommended for indoor use.

#### Care and maintenance

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.
- If you spill something on the worktop, wipe clean immediately with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap.
- Do not use products that contain abrasives, ammonia or bleach. Dry with a dry, clean cloth.
- Do not place hot objects directly on the worktop. Always use a pot stand to protect the worktop surface.
- Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife.
- Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.
- Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.

- Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

#### For matt black surfaces only:

Marks and small scratches can be removed with a melamine sponge.

#### Deutsch

Die Arbeitsplatte besteht aus Melaminlaminate, das auf eine Spanplatte gepresst wurde. Das Laminat entsteht durch Zusammenpressen von Papierschichten, die mit Melaminharz imprägniert sind. Unter hohem Druck und Wärme härtet die Oberfläche aus; beim Abkühlen bildet sich eine dauerhafte und strapazierfähige Kunststoffoberfläche. Melaminlaminate wird für Oberflächen eingesetzt, die täglich und über lange Zeit harter Beanspruchung ausgesetzt sind. Veränderungen empfehlen sich nicht - außer, wenn ein Kürzen der Arbeitsplatte bei der Installation erforderlich wird; dafür liegen dem Produkt zusätzliche Kantileisten bei.

#### Gebrauchsanleitung:

##### Vor der Montage

- Unmontierte Arbeitsplatten sollten bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
- Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
- Die Kunststoffverpackung nicht öffnen, bevor die Arbeitsplatte montiert wird.
- Bei Überhängen von mehr als 25 cm sind Stützbeine erforderlich. Der Abstand zwischen den Stützbeinen darf höchstens 80 cm betragen.
- Arbeitsplatten, die über Geschirrspülern, Waschmaschinen oder Backöfen montiert werden, sollten auf der Unterseite mit FIXA Dampfsperre geschützt werden.
- Für den Einsatz in Feuchträumen nicht geeignet.
- Nur für Innenräume empfohlen.

##### Pflege und Wartung

- Zur täglichen Reinigung ist nur Spülmittel oder Flüssigseife mit Wasser nötig. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
- Wenn etwas verschüttet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.
- Keine Reiniger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten.
- Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
- Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetter benutzen.
- Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.
- Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

##### Nur für mattschwarze Oberflächen:

Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit einem Schmutzradierer entfernen.

#### Français

Ce plan de travail est fabriqué en stratifié mélaminé pressé sur un panneau de particules. Le stratifié mélaminé est fabriqué par pressage de papier imprégné de résine de mélamine. Associé à la chaleur, la pression durcit la surface. Pendant le refroidissement se forme une couche de plastique permanente et résistante.

Le stratifié mélaminé est utilisé pour les surfaces devant résister à une usure quotidienne pendant longtemps. Les modifications sont déconseillées, sauf pour les découpes nécessaires à l'installation. Les arêtes supplémentaires pour couvrir les bords sont fournies avec le produit.

#### Onderhoud en verzorging

- Gebruik voor het dagelijkse onderhoud

## Conseils d'utilisation :

### Avant installation

- Avant l'installation, ranger le plan de travail dans une pièce à température et à taux d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
- Quand il est rangé, le plan de travail doit être placé sur le bord arrière de son côté long.
- Ouvrir l'emballage plastique juste avant l'installation.
- Si l'avancée dépasse 25 cm, des pieds de soutien sont nécessaires. Les pieds ne doivent pas être espacés de plus de 80 cm.
- Si le plan de travail est installé au-dessus d'un lave-vaisselle, d'un lave-linge ou d'un four, son dessous doit être protégé à l'aide du pare-vapeur FIXA.
- Ne pas utiliser dans les pièces humides.
- Pour un usage en intérieur uniquement.

### Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utiliser une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.
- Si vous renversez du liquide sur le plan de travail, nettoyez immédiatement avec un chiffon trempé dans de l'eau et un détergent doux ou du savon.
- Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- Ne pas placer d'objets chauds directement sur le plan de travail : toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface.
- Toujours utiliser une planche à découper : ne jamais utiliser de couteau directement sur le plan de travail.
- Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail, cela risquerait de rayer sa surface.
- Ne pas placer de grille-pain, cafetièrerie, bouilloire ou d'autres appareils émettant de la vapeur directement sur une jonction entre deux plans de travail, car la chaleur pourrait l'abîmer cette jonction.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, de tampon à récurer ou tout autre ustensile abrasif qui risquerait de rayer la surface.

### Pour surface noire mate uniquement :

Les traces et petites rayures peuvent être retirées à l'aide d'une éponge en mélamine.

#### Nederlands

Het werkblad is gemaakt van melaminelaminaat dat is geperst op spaanplaat. Melaminelaminaat wordt gemaakt door met melaminehars geïmpregneerd papier op elkaar te persen. Door druk met warmte toe te passen, wordt het oppervlak gehard en wanneer het afkoelt, is het resultaat een permanent en slijtvast kunststof oppervlak.

Melaminelaminaat wordt gebruikt voor oppervlakken die gedurende lange tijd bestand moeten zijn tegen dagelijkse slijtage. Wijzigingen aanbrengen is niet aanbevolen, behalve wanneer het noodzakelijk is om het werkblad op maat te maken voor installatie. Er worden extra kantlijsten meegeleverd.

#### Gebruiksaanwijzing:

##### Voor de montage

- Voorafgaand aan de montage, bewaar het werkblad in een ruimte met normale kamertemperatuur en luchtvochtigheid. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
- Bij opbergen, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.

• Open de kunststof verpakking pas wanneer je klaar bent om het werkblad te gaan monteren. Steunpoten zijn noodzakelijk wanneer het werkblad meer dan 25 cm overhangt. De maximale afstand tussen deze poten mag niet meer dan 80 cm bedragen.

• Werkbladen die boven een vaatwasser, wasmachine of oven worden gemonteerd, moeten aan de onderkant worden beschermd met de FIXA condensbeschermers. • Niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes. • Uitsluitend aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

#### Onderhoud en verzorging

- Gebruik voor het dagelijkse onderhoud

gewoon afwasmiddel, zeep of water. Gebruik nooit chemicaliën om het werkblad te reinigen.

- Bij knoeien onmiddellijk afnemen met een vochtig doekje en afwasmiddel.
- Gebruik geen producten die schuurmiddelen, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Droog het oppervlak met een droge, schone doek.
- Plaats geen hete voorwerpen direct op het werkblad. Gebruik altijd een onderzetter om het werkblad te beschermen.

- Gebruik altijd een snijplank, snijd nooit rechtstreeks op het werkblad met een mes.
- Trek een voorwerp met ruwe of gerafelde randen nooit over het werkblad, omdat dit het oppervlak kan krassen.
- Plaats geen broodrooster, koffiezetterapparaat, waterkoker of andere keukenapparatuur die directe warmte uitstoten over een naad tussen twee werkbladen omdat de warmte de naad kan beschadigen.

- Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje of soortgelijke producten omdat deze het oppervlak kunnen krassen.
- Dra aldri en gjenstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skrape opp overflaten.
- Ikke plasser brørdrister, kaffemaskin, vannkoker eller andre hvitevarer som kan avgj varme, direkte over en skjø mellom to benkeplater. Varmen kan skade skjøen.
- Bruk aldri stålull, skuresvamp, skuremiddel eller lignende. Det kan lage riper i overflaten.

### Notkunarleiðbeiningar:

#### Fyrir uppsetningu

- Áður en borðplatan er sett upp ætti að geyma hana við stofuhita innandyra og við eðdilegt rakastig. Ekki geyma borðplötuna upp við heitan ofn eða á köldu gólfí.

- Stiltu borðplötunni upp á enda lengri hliðarinnar á meðan þú geymir hana.

- Ekki fjarlægja plastumbúirnar fyrr en þú setur borðplótuna upp.

- Þórfir er á stöðfóttum þegar borðplatan stendur 25 cm eða meira út fyrir skápana. Fjarlægðin á milli stöðfóttana ætti ekki að vera meiri en 80 cm.

- Það þarf að setja FIXA gufvörn undir borðplötum sem er fyrir ofan uppþvottavél, þvottavél eða ofn til að vernda plötuna.

- Hentar ekki í herbergjum þar sem er bleytu.

- Aðeins ætlað til notkunar innandyra.

### Umhirða og þrif

- Notáðu venjulegan uppþvottalög, sápu eða vatn við dagleg þrif. Aldrei nota kemisk efni til að því borðplötuna.

- Ef eitthvað hellist niður á borðplötuna þarf að þurru það af um leið með mjúkum rökum klút og mildri sápu.

- Ekki nota hríðfar vörur eða vörur sem innihalda ammoniak eða bleikiefni. Perraðu með þurrum, hreinum klút.

- Ekki setja heita potta eða pönnur beint á borðplötuna. Notáðu óhlutfært pottastand til að vernda fyrirborð borðplötunnar.

- Aldrei skera með hníf beint á borðplötunni, notáðu alltaf skurðarbretti.

- Varastu að draga hluti með hvóssum brúnum eftir borðplötunni, það getur rispað hana.

- Ekki setja brauðrist, kaffivél, hraðsuðuketil eða önnur raftækji sem gefa frá sér hita beint ofan að samskeytin milli tveggja borðplatna, því hitinn getur skemmti samskeytin.

- Gættu þess að nota aldrei stálull, grófan svamp eða samsvarandi vörur því það getur rispað borðplötuna.

### Aðeins fyrir matt, svart yfirborð:

Hægt er að fjarlægja fór og smáar rispur með melaminsvampi.

#### Norsk

Benkeplata er laget av en sponplate belagt med laminert melamin. Laminert melamin er laget av papir impregnert med melaminharpiks og presset sammen. Ved å påføre trykk med varme herdes overflaten og etter avkjøling er resultatet en slitesterk, varig og plastiktig overflate.

Laminert melamin brukes til overflater som må være i stand til å motstå daglig bruk og slitasje over lang tid. Det anbefales ikke å gjøre modifiseringer utover nødvendig tilkutting av benkeplata i forbindelse med montering. Det leveres ekstra kantbeskyttelse med produktet.

### Råd om bruk:

#### Før montering

- Før montering skal bordplaten oppbevares i et rom med almindelige temperatur- og luftfugtighedsniveauer. Sæt ikke bordplaten op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.
- Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
- Åbn ikke plastemballagen, før du er klar til at montere bordpladen.

- Bordplader, der monteres over en ovaskemaskine, vaskemaskine eller ovn, bør beskyttes på undersiden med FIXA dampspærre.
- Uegnet til bruk i vådrum.
- Anbefales kun til indendørs bruk.

### Pleje og vedlikeholdelse

#### Til daglig

- Til daglig rengöring bruges almindelig opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
- Hvis du spiller på bordplaten, skal den straks tørres af med en fugtig klud, evt. tilsat et mildt opvaske- eller rengøringsmiddel.
- Brug ikke produkter, der indeholder slibemedler, ammoniak eller blekmedler. Tør efter med en ren, tør klud.
- Sæt ikke varme genstande direkte på bordpladen. Brug altid en bordskåner for at beskytte bordpladen.
- Brug altid et skærebræt. Skær aldrig direkte på bordpladen med en kniv.
- Træk aldrig genstande med ujævne eller takkede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.
- Sæt ikke en brørdrister, kaffemaskine, elkedel eller andre køkkenredskaber, der afgiver varme, oven på en samling af 2 bordplader, da varmen kan beskadige samlingen.
- Brug aldri en stålsvamp, skuresvamp eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.

#### Kun til matsorte overflader:

Mærker og små ridser kan fjernes med en svamp af melamin.

## Íslenska

Borðplatan er gerð úr plastrhúðaðri spónaplötum.

Plastrhúðan er gerð með því að pressa plastbindiefni og pappa saman. Við hitapressun harðnar yfirborðið og þegar það kólnar verður útkoman varanleg og endingargöð plastþynna. Plastrhúðan er notuð á yfirborð sem þurfa að bola mikla daglega notkun til lengri tíma. Ekki er mælt með að breyta borðplötunni. Fyrir utan við uppsetningu þegar nauðsynlegt er að saga hana og setja kantista á sárið.

### Notkunarleiðbeiningar:

#### Fyrir uppsetningu

- Áður en borðplatan er sett upp ætti að geyma hana við stofuhita innandyra og við eðdilegt rakastig.

## Péče a údržba

- Na každodenní čištění používejte běžné čisticí prostředky, mýdlo nebo vodu. Na čistění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
- Pokud na pracovní desku něco vylijete, okamžitě ji očistěte měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě a jemným mycím prostředkem nebo mydlem.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abrazivní látky, amoniak ani bělidlo. Vyušte suchým, čistým hadříkem.
- Přímo na pracovní desku neumístujte žádné horké předměty. Na ochranu povrchu pracovní plochy používejte vždy podložku pod hrnce a pánev.
- Vždy používejte prkénko na krájení. Nikdy nepoužívejte nůž přímo na pracovní desce.
- Nikdy neposouvajte po pracovní desce předmet, který má drsný nebo nerovnoměrný povrch, protože by mohlo poškrábat povrch pracovní desky.
- Neumístujte na pracovní desku topinkovač, kávarov, varnou konvici ani jiné kuchyňské spotřebiče, které vyzářují teplo přímo na spoje mezi dvěma částmi pracovní desky, protože teplota může spoj poškodit.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátkenu nebo podobné výrobky, protože by mohly povrh poškrábat.

## Pouze na matné povrchy:

Odřeniny a drobné škrábance můžete odstranit melaminovou houbičkou.

## Español

La encimera es de melamina laminada que se presiona sobre un tablero de partículas. La melamina laminada se fabrica por presión de papel impregnado con resina de melamina. Al aplicar calor se endurece la superficie y, cuando se enfriá, el resultado es un acabado plástico permanente y duradero.

La melamina laminada se utiliza para superficies que deben resistir el uso diario durante mucho tiempo. Las modificaciones se desaconsejan, salvo para los cortes necesarios para la instalación. Se incluyen con el producto molduras de cobertura adicionales para los bordes.

## Consejos de uso:

### Antes de la instalación

Antes de la instalación, guarda la encimera en una estancia con temperatura y niveles de humedad normales. No apoyes la encimera sobre un radiador caliente o un suelo frío. Cuando guardes la encimera, colócalo sobre el borde posterior del lado largo.

Abre el envoltorio plástico justo antes de la instalación.

Si la encimera vuela más de 25 cm, se necesitan patas de apoyo. La distancia máxima entre dichas patas no debe ser superior a 80 cm.

Si se instala la encimera sobre un lavavajillas, una lavadora o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FIXA. No utilizar en estancias húmedas.

Se recomienda usar únicamente en el interior.

## Mantenimiento

- Para la limpieza diaria, utiliza una solución jabonosa. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si se derrama algo sobre la encimera, límpialo inmediatamente con un paño humedecido en agua y una solución jabonosa suave.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoniaco o lejía. Seca la encimera con un paño limpio y seco.
- No coloques objetos calientes sobre la encimera. Utiliza siempre un salvamanteles para proteger la superficie.
- Utiliza siempre una tabla de cortar. No cortes nunca directamente sobre la encimera.
- No desplaces nunca sobre la encimera un objeto con bordes rugosos o irregulares, por el riesgo de rayar la superficie.
- No sitúes un estofador, cafetera, hervidor u otros aparatos que emitan vapor directamente sobre una junta entre dos encimeras, porque el calor podría dañarla.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.

## Para superficies negra mate únicamente:

Las marcas y pequeños rayones se pueden eliminar con ayuda de una esponja de melamina.

## Italiano

Questo piano di lavoro è realizzato in laminato melaminico pressato su truciolare. Il laminato melaminico è ottenuto pressando insieme fogli di carta impregnati di resina melaminica. La pressione, unita al calore, indurisce la superficie che, una volta raffreddata, si trasforma in una finitura di plastica durevole e resistente.

Il laminato melaminico viene utilizzato per superfici pensate per resistere a lungo all'usura causata dall'utilizzo quotidiano. Non è consigliato modificare il piano di lavoro, a meno che non sia necessario tagliarlo per il montaggio. Per quest'ultimo caso, insieme al prodotto viene fornito un profilo supplementare per il bordo.

## Istruzioni per l'uso:

### Prima del montaggio

- Prima del montaggio, tieni il piano di lavoro a temperatura ambiente e in normali condizioni di umidità. Non collocare il piano di lavoro a contatto con un calorifero caldo e non appoggiarlo su un pavimento freddo.
- Il piano di lavoro deve essere tenuto appoggiato sul suo lato posteriore lungo.
- Non aprire la confezione di plastica finché non sei pronto per montare il piano di lavoro.
- Le gambe di supporto sono necessarie con una sporgenza superiore a 25 cm. La distanza tra le gambe deve essere di max 80 cm.
- La parte inferiore dei piani di lavoro montati su lavatrici, lavastoviglie e forni deve essere protetta con la barriera di diffusione FIXA.
- Non usare negli ambienti umidi.
- Solo per interni.

## Istruzioni per la manutenzione

- Per la pulizia quotidiana usa un comune detergente per i piatti, sapone o acqua. Non usare mai sostanze chimiche per pulire il piano di lavoro.
- Se rovesci qualcosa sul piano di lavoro, puliscilo immediatamente con un panno morbido inumidito con acqua e un detergente per i piatti poco concentrato o sapone.
- Non usare prodotti che contengono abrasivi, ammoniaca o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non appoggiare oggetti caldi direttamente sul piano di lavoro. Usa sempre un sottopentola per proteggere la superficie del piano di lavoro.
- Usa sempre un tagliere, non tagliare mai qualcosa con un coltello direttamente sul piano di lavoro.
- Non trascinare mai oggetti con bordi logori o irregolari sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.
- Non collocare il tostapane, la macchina per il caffè, il bollitore o altri piccoli elettrodomestici che emettono calore direttamente su una giunzione tra due piani di lavoro, perché il calore può danneggiarla.
- Non usare mai pagliette d'acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

## Wskazówki dotyczące użytkowania:

### Przed zamontowaniem

- Przed zamontowaniem blat należy przechowywać w pomieszczeniu o normalnej temperaturze i wilgotności. Nie stawaj blatu przy cieplnym grzejniku ani nie kładź go na zimnej podłodze.
- Przechowuj blat stawiając go na tylnej krawędzi jego dłuższego boku.
- Plastikowe opakowanie otwórz dopiero bezpośrednio przed montowaniem blatu.
- Jeżeli nawis przekracza 25 cm, niezbędne są nogi podpierające. Maksymalna odległość między tymi nogami nie powinna przekraczać 80 cm.
- Blaty montowane nad zmywarką, pralką lub piekarnikiem należą zabezpieczyć od spodu przekładką dyfuzyjną FIXA.

### Solo per superfici nere e opache:

Segni e piccoli graffi si possono eliminare con una spugna in melammina.

## Magyar

A munkalap gyártása során melamin laminátumot nyomunk a préselt lemezre. A melamin laminát úgy készül, hogy melamingantával kezelt papír dolgoznak egymáshoz. A nyomás és a hő hatására erősebb a felülete, hűtés után pedig egy tartós műanyag réteg keletkezik a felszínén.

A melamin laminátumot olyan felületek esetében választják, amelyek gyakori használatakor vannak kitéve. Átalakításra nem ajánlott, kivéve ha méretek kell vágni a beszerelés során és kiegészítő sarokszegéllyel egészítéssel ki a termék.

## Használáti útmutató

- Beszterelés előtt a munkalapot szobahőmérsékleten, átlagos páratartalmú helyiségen tárolód. Ne támaszd fűtőtestnek és ne tess hidrog padlóra.

• Tároláskor állítsa a hosszú oldalára, a hátsó széle legyen a padlón.

- A beszerelés megkezdéséig ne távolítsd el a műanyag csomagolást.
- Ha a tűnyúlás 25 cm-nél nagyobb, támasztólábakra van szükség. A maximális távolság a lábak között nem lehet 80 cm-nél több.
- Ha a munkalap mosogatógép, mosogép vagy sűrű fóli kerül, FIXA nedvességgátlal kell kiegészíteni.
- Nedved helyiségekben nem használható.
- Kizárólag beltéri használatra ajánlott.

## Ápolás és karbantartás

- A napi tisztításhoz használj mosogatószert, szappant vagy vizet. Ne használj erős vegyszereket.
- Ha szennyeződés kerül a munkalapról, minél előbb törlök tisztáttörölj, puha ronggyal.
- Ne tisztítás olyan súrolószerekkel, amelyek ammóniát vagy fehérítőt tartalmaznak. Egy száraz ronggyal törlök szárazra.
- Ne tegyél forró tányérakat a munkalapra. Mindig használt edényalátétet, hogy megóv a munkalap felületét.
- Mindig használj vágódeszkát, sose használj kést követőnlével a munkalapon.
- Ne húzz rajta végig érdes felületű tányerakat, nehogy azok megsértsék a munkalapot.
- Ne tegyél a munkalap illesztésére olyan készülékeket, amelyek hőt bocsátanak ki, például kenyérpirítót, kávéfőzőt vagy vízforrált, hiszen ezek kárt tehetnek az illesztésben.
- Soha ne használj csiszológépet, csiszolópárapírt vagy erős súrolószereket, hiszen ezek kárt tehetnek a munkalapban.

## Matt fekete felszín esetén:

Az apró foltok és karcolások melamin szivacs segítségével eltüntethetők.

## Polski

Blat wykonany jest z laminatu melaminowego wprasowanego w płytę wiórową. Laminat melaminowy produkowany przez połączenie kilku warstw papieru impregnowanego żywicą melaminową. Zastosowanie naciśku i ciepła powoduje twardzenie powierzchni, a po schłodzeniu uzyskuje się trwałe i wytrzymale wykończenie z tworzywa sztucznego.

Laminat melaminowy jest stosowany do powierzchni, które muszą wytrzymać codzienne zużycie przez długi czas. Nie zaleca się obróbki, z wyjątkiem sytuacji, gdy konieczne jest przycięcie blatu do montażu. Dodatkowe wykończenie krawędzi jest dostarczane wraz z produktem.

## Wskazówki dotyczące użytkowania:

### Przed zamontowaniem

- Przed zamontowaniem blat należy przechowywać w pomieszczeniu o normalnej temperaturze i wilgotności. Nie stawaj blatu przy cieplnym grzejniku ani nie kładź go na zimnej podłodze.
- Przechowuj blat stawiając go na tylnej krawędzi jego dłuższego boku.
- Plastikowe opakowanie otwórz dopiero bezpośrednio przed montowaniem blatu.
- Jeżeli nawis przekracza 25 cm, niezbędne są nogi podpierające. Maksymalna odległość między tymi nogami nie powinna przekraczać 80 cm.

• Nie nadaje się do użytku w wilgotnych pomieszczeniach.

• Zalecam tylko do użytku w pomieszczeniach.

• A melamin laminát úgy készül, hogy melamingantával kezelt papír dolgoznak egymáshoz. A nyomás és a hő hatására erősebb a felülete, hűtés után pedig egy tartós műanyag réteg keletkezik a felszínén.

A melamin laminátumot olyan felületek esetében választják, amelyek gyakori használatakor vannak kitéve. Átalakításra nem ajánlott, kivéve ha méretek kell vágni a beszerelés során és kiegészítő sarokszegéllyel egészítéssel ki a termék.

• W razie zalania natychmiast wytrzyj blat do suchej miękkiej ścierczek zwilżoną w wodzie z łagodnym płynem do zmywania lub mydłem.

• Nie używaj produktów zawierających środki ścierne, amoniak lub wybielacz. Wysusz suchą, czystą szmatką.

• Nie stawaj gorących przedmiotów bezpośrednio na blacie, Zawsze używaj podkładki, aby chronić powierzchnię blatu.

• Zawsze używaj deskę do krojenia, nigdy nie trójnożem bezpośrednio na blacie.

- Abeszerelés megkezdéséig ne távolítsd el a műanyag csomagolást.

• Ha a tűnyúlás 25 cm-nél nagyobb, támasztólábakra van szükség. A maximális távolság a lábak között nem lehet 80 cm-nél több.

• Ha a munkalap mosogatógép, mosogép vagy sűrű fóli kerül, FIXA nedvességgátlal kell kiegészíteni.

• Nedved helyiségekben nem használható.

• Kizárólag beltéri használatra ajánlott.

## Dotyki wyłącznie czarnych powierzchni matowych:

Slady i drobne rysy možna usunąć gąbką melaminową.

## Eesti

Toöpind on valmistatud melamiinlaminatist, mis on pressitud puitlaastplaadile.

Melamiinlaminat on valmistatud pressides kokku melamiinvaiguga immutatud paberid. Kuumuse surve muudab pinna kõvaks ning jahtunut on tulemuseks püsiv ja vastupidav plastviimistlus.

Melamiinlaminati kasutatakse pindadele, mis peavad vastu pidama igapäevase kasutamisele pikki aastaid. Me ei soovita teha muutusi, välja arvatud juuhul, kui tõöpinna lõikamine on vajalik selle paigaldamiseks ning lisä äärekaate on tooteega kaasas.

## Nõuanedeid kasutamiseks:

### Enne paigaldamist

- Enne paigaldamist hoia tööpinda toas, kus on normaalne temperatuur ja niiskustase. Ära pane tööpinda sooga radiaatori vastu ega pane seda külmale põrandale.
- Tööpinda säilitades pane see seisma tagumisele äärele pikemal küljel.
- Ära ava plastikpaketid enne, kui ole valmis tööpind paigaldama.

• Nelieto karstus priešmetus tieši uz darba virsmas.

• Vienmēr izmanto virtutes dēļi, nekād nelieto nazi tieši uz darba virsmas.

• Lai nesaskräpētu darba virsmu, nevelc pa to priešmetus ar raupījām vai nelidzēnamā malām.

• Nelieto tosteri, kafijas automātu, tējkannu vai citas siltumu izdalīšanas virtutes ierīces tieši virs darba virsmu savienojuma vietas jeb šuves. Karstums var bojāt šuvi.

• Lai nesaskräpētu darba virsmu, neizmanto metāla sūklu vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

## Tikai matēti melnām virsmām:

Sikus bojājumus un skräpējumus var novērst ar melamīna sūklu.

## Lietuviai

Stalviršis pagamintas iš melamino laminatu padengtos medienos drožlių plokštės.

Toks laminatas gaminamas suslegiant kelis sluoškinus melamino derva prisotinto popierius. Slėgis ir karštis sutvirtina paviršių, todėl atvėsėjis jis tampa patvaria plastikine danga.

Dažniausiai melamino laminatu dengiami ilgaikaimi kasdiniam naudojimui skirti paviršiai. Nerekomenduojame kaip nors modifiuoti stalviršį, nebent reikia jį patrumpinti ar išpjauti angą montavimui. Kartu su stalviršiu gausiai briaunų apdailos juosteles.

## Naudojimas:

### Prieš montuojant

• Prieš montuodami stalviršį palaikykite jį kambario temperatūroje. Nereikėt stalviršio laikyti atrémus į šiltą radiatorių ar paguldžius ant šaltų grindų. Drėgmės lygis kambarje turi būti normalus.

• Čia kasuta atoide, mis sisaldavat abrasiive, amoniaaki või pleegitajat. Kuivata kuiva ja puhta lapiiga.



